

**VOLKSWAGEN TUAREG**

10/02 ⇨ 05/10

IT

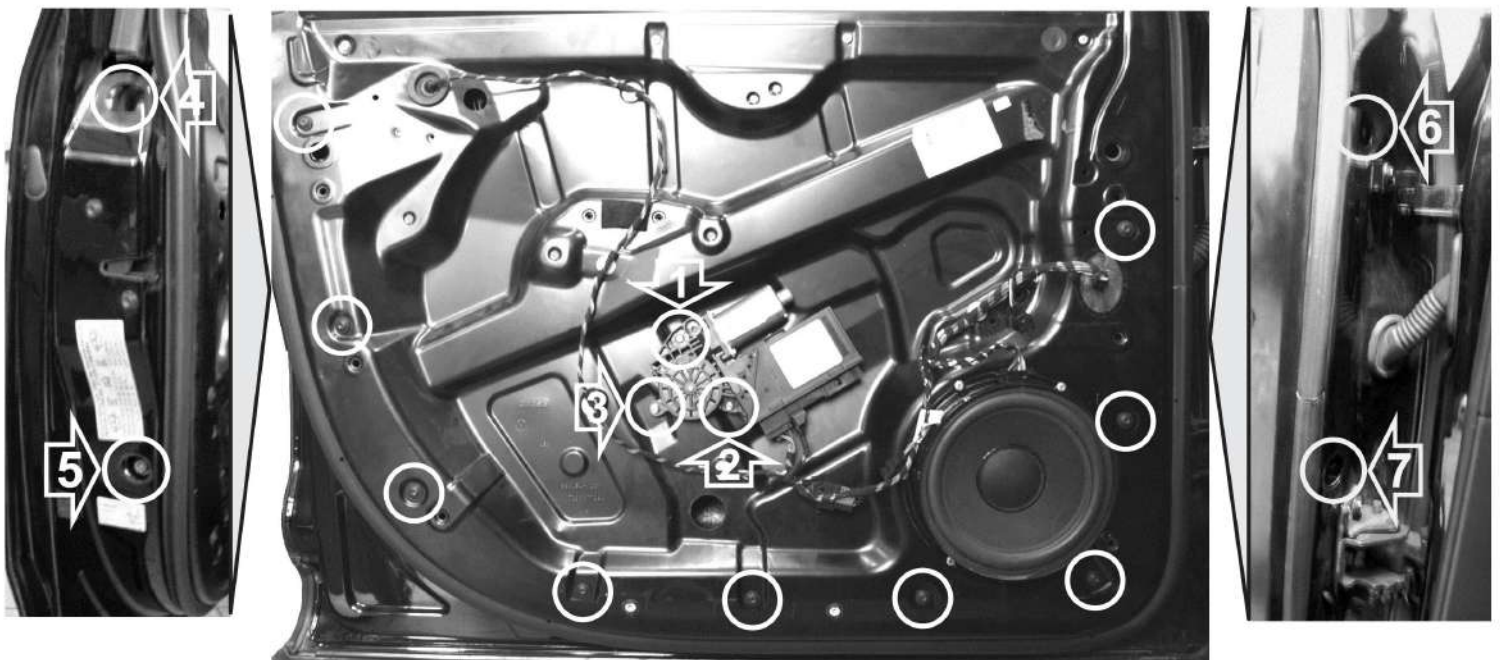
**OPERAZIONI DA ESEGUIRE:**

- 1) Togliere le viti 1, 2 e 3 dal motore (foto 1).
- 2) Staccare il cablaggio originale dal pannello in acciaio e togliere dal pannello le 9 viti (foto 1).
- 3) Togliere dalla porta le viti in posizione 4, 5, 6, e 7 (foto 1).
- 4) Togliere le viti in posizione 8, 9 e sfilare il vetro (foto 2).
- 5) Togliere il meccanismo originale eseguendo i fori Ø 6,0 mm in pos. 10, 11, 12 e 13 (foto 3).
- 6) Fissare il meccanismo in pos. 14, 15, 16 e 17 (foto 4) e inserire il vetro nei perni in posizione 18 e 19 (foto 5).
- 7) Riposizionare la porta e fissarla in posizione 20, 21, 22 e 23; fissare i 9 punti indicati nella foto 6 e inserire il cablaggio originale (foto 6).
- 8) Inserire e fissare il motore in pos. 24, 25 e 26 usando le viti fornite (foto 6).
- 9) Eseguire il collegamento elettrico, per ripristinare la funzione confort utilizzare le istruzioni del manuale d'uso della vettura.

GB

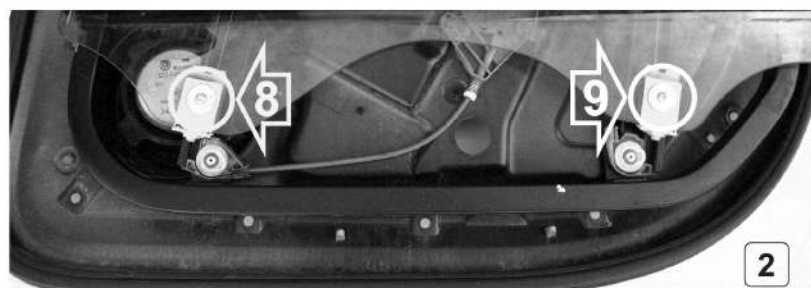
**PROCEDURE TO FOLLOW:**

- 1) Remove the screws no. 1, 2 and 3 of the motor (photo 1).
- 2) Remove the original cable harness from the steel panel and remove the 9 screws of the steel panel (photo 1).
- 3) Remove the screws in position 8 and 9 remove the glass (photo 2)
- 4) Remove the screws from the door in position 4, 5, 6, and 7 (photo 1).
- 5) Remove the original power window by drilling a Ø 6 mm hole in poition 10, 11, 12 and 13 (photo 3).
- 6) Fasten the regulator in position 14, 15, 16 and 17 (photo 4) and fix the window by means of the elastic ring in pos. 18 and 19 (photo 5).
- 7) Put back the door and fasten in position 20, 21, 22 e 23; fasten the 9 screws as shown in photograph 6 and reinstall the original wire harness.
- 8) Position and fasten the motor in position 24, 25 and 26 using the screws supplied (photo 6).
- 9) Carry out the electrical connections, to restore the comfort function use the instruction manual of the car.



Porta lato sinistro - Left hand side door

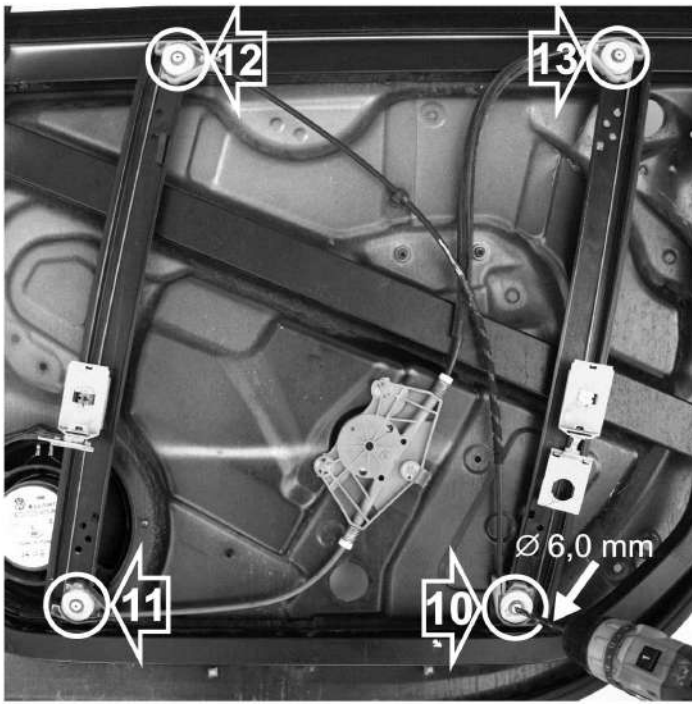
1



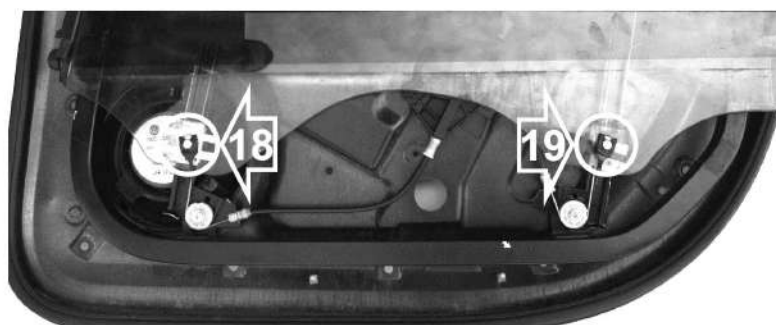
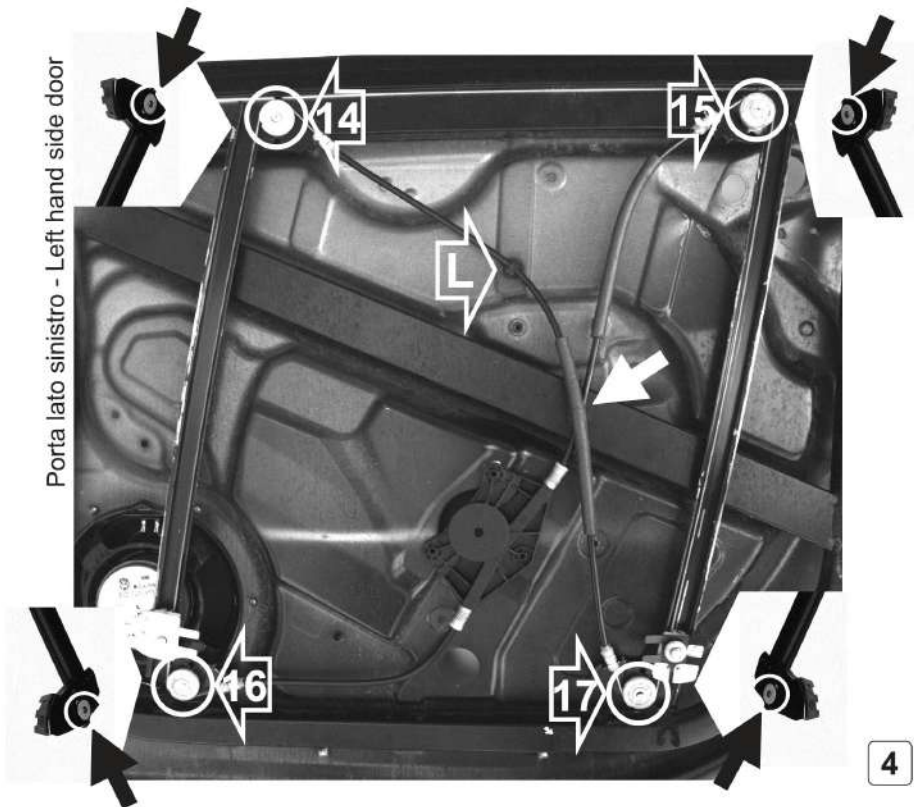
2

# VOLKSWAGEN TUAREG

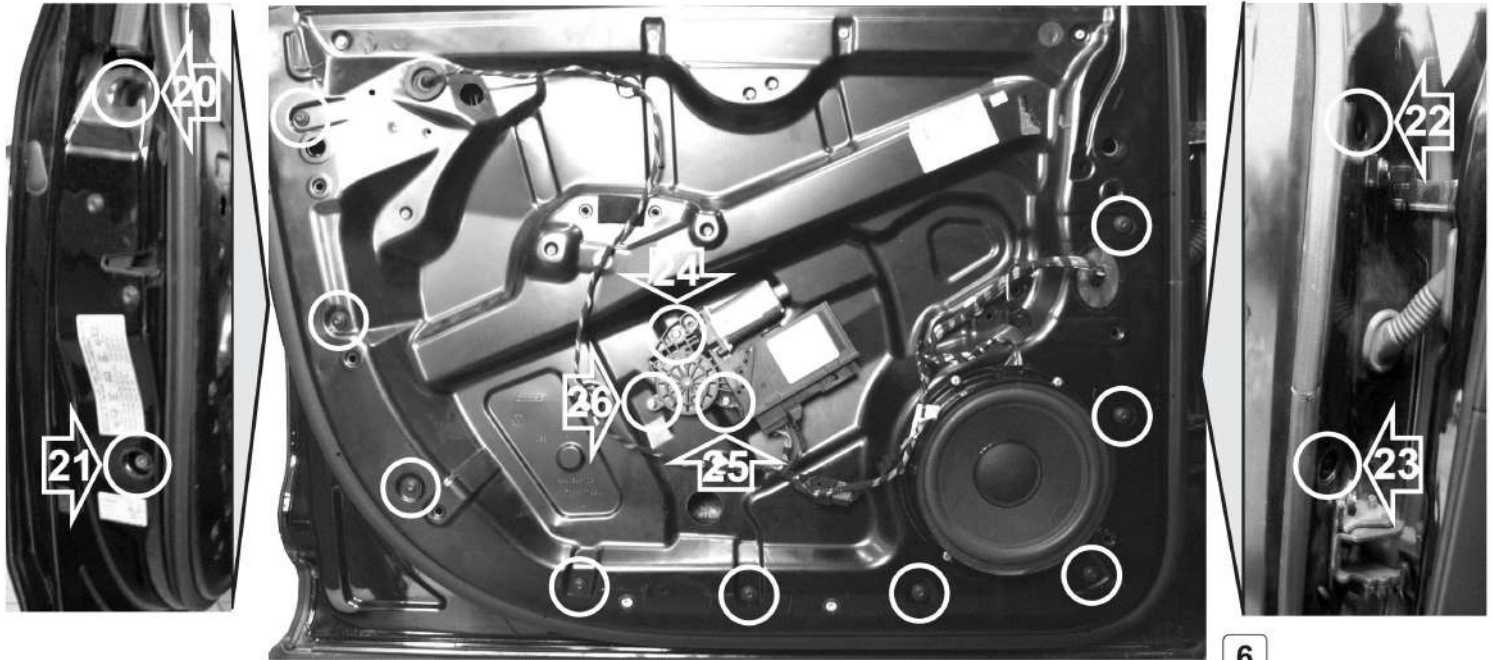
10/02 ⇨ 05/10



### POWER WINDOW LEFT







Porta lato sinistro - Left hand side door

**FR OPERATIONS À EXECUTER:**

- 1) Enlevez les vis 1, 2 et 3 du moteur (photo 1).
- 2) Détachez le câble original du panneau en acier, enlevez les 9 vis du panneau en acier (photo 1).
- 3) Enlevez les vis de la porte en position 4, 5, 6, et 7 (photo 1).
- 4) Enlevez les vis en position 8, 9 et enlevez la vitre (photo 2).
- 5) Enlevez le lève-vitre original en faisant des trous Ø 6 mm en position 10, 11, 12 et 13 (photo 3).
- 6) Serrez le lève-vitre dans la vis en position 14, 15, 16 et 17 (photo 4), fixer la vitre avec l'anneau élastique en position 18 et 19 (photo 5).
- 7) Repositionnez la porte et fixer en position 20, 21, 22 et 23; fixer la 9 vis indiqués dans la photo 6 et réinstallez le câble original.
- 8) Placez et serrez le moteur dans les positions 24, 25 et 26 en utilisant les vis fournis (photo 6).
- 9) Exécuter le branchement électrique, pour rétablir le fonction confort veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

**ES OPERACIONES A REALIZAR:**

- 1) Quitar los tornillos 1, 2 y 3 del motor (foto 1).
- 2) Desconectar del panel de acero el mazo de cables original y quitar los 9 tornillos (foto 1).
- 3) Quitar los tornillos 4, 5, 6, y 7 de la puerta (foto 1).
- 4) Quitar los tornillos en los puntos 8 y 9 y retirar el vidrio (foto 2).
- 5) Quitar el mecanismo original y realizar agujeros de Ø 6,0 mm en los puntos 10, 11, 12, y 13 (foto 3).
- 6) Ajustar el mecanismo en los puntos 14, 15, 16 y 17 (foto 4) e insertar el vidrio en los pernos, puntos 18 y 19 (foto 5).
- 7) Colocar nuevamente el panel de la puerta en los puntos 20, 21, 22 y 23, y ajustar los 9 puntos indicados en la foto 6; conectar el mazo de cables.
- 8) Insertar y fijar el motor en los puntos 24, 25 y 26, utilizando los tornillos suministrados (foto 6).
- 9) Realizar la conexión eléctrica, para restaurar la función confort utilizar las instrucciones de usuario del coche.

**PT PROCEDIMENTO A SEGUIR:**

- 1) Remova os parafusos no. 1, 2 e 3 do motor (foto 1).
- 2) Desconecte a fiação elétrica original do painel de aço e remova os 9 parafusos do painel (foto 1).
- 3) Remova os parafusos da porta na posição 4, 5, 6, e 7 (Foto 1).
- 4) Remova os parafusos na posição 8, 9 e remova o vidro (Foto 2).
- 5) Remova o mecanismo original perfurando os furos de Ø 6,0 mm na posição 10, 11, 12 e 13 (foto 3).
- 6) Aperte o regulador na posição 14, 15, 16 e 17 (foto 4) e fixe o Através do anel elástico na pos. 18 e 19 (foto 5).
- 7) Voltar a colocar a porta e apertar na posição 20, 21, 22 e 23; fixe os 9 pontos indicados na figura 6 e insira a fiação original (foto 6).
- 8) Posição e aperte o Motor nas posições 24, 25 e 26 utilizando os parafusos fornecidos (foto 6).
- 9) Realizar as ligações elétricas, para restaurar a função de conforto Use o manual de instruções do carro.

**DE DER EINBAU ERGIBT SICH WIE FOLGT:**

- 1) Entfernen Sie die Schrauben Nr. 1, 2 und 3 des Motors (foto 1).
- 2) Entfernen Sie den ursprünglichen Kabelbaum von der Stahlverkleidung, entfernen Sie die 9 Schrauben der Stahlverkleidung.
- 3) Entfernen Sie die Schrauben von der Tür in Position 4, 5, 6, und 7 (foto 1).
- 4) Entfernen Sie die Schrauben in Position 8, 9 und entfernen Sie den Glas (foto 2).
- 5) Entfernen Sie den ursprünglichen Mechanismus, indem Sie die Löcher Ø 6,0 mm in Position 10, 11, 12 und 13 bohren (Foto 3).
- 6) Befestigen Sie den Mechanismus in Position 14, 15, 16 und 17 (foto 4), befestigen Sie ihn mit dem elastischen Ring in Pos. 18 und 19 (foto 5).
- 7) Setzen Sie die Tür und ziehen in Position 20, 21, 22 und 23; befestigen Sie 9 Schrauben wie in Foto 6 gezeigt und installieren Sie der ursprünglichen Leitung Kabelstrang wieder.
- 8) Anlegen Sie den Motor wieder und befestigen Sie ihn in Stellung 24, 25 und 26 mit den Schrauben ein (foto 6).
- 9) Die elektrische Verkabelung führen gem, das confort nicht funktionieren folgen Sie das Verwenden-Handbuch des Fahrzeugs.